Canon

https://global.canon/calmanual

AS-888 II

Calculator / Rechner /
Calculatrice / Calculadora /
Calcolatore / Rekenmachine /
Regnemaskine / Laskin /
Kalkylator / Calculadora /
αριθμομηχανή / Калькулятора /
Számológép / Kalkulátor /
Calculator / Kalkulačka /
Калкулатор / Kalkulator /
Kalkulator / Kalkulačka /
Hesap Makinesinin / Калькуляторды /
հաշվիչ / Эсептегич / Калькулятор

INSTRUCTIONS EN
BEDIENUNGSANLEITUNG DE
INSTRUCTIONS FR
INSTRUCCIONES ES
ISTRUZIONI IT
INSTRUCTIES NL
BRUGERVEJLEDNING DA
OHJEET FI
INSTRUKTIONER SV
INSTRUÇÕES PT
ΟΔΗΓΙΕΣ EL
ИНСТРУКЦИЯ RU
UTASÍTÁSOK HU

INSTRUKCJA OBSŁUGI PL
INSTRUCȚIUNI RO
POKYNY CS
ИНСТРУКЦИИ BG
NAVODILA SL
UPUTE HR
INŠTRUKCIE SK
TALİMATLAR TR
НҰСҚАУЛАР KK
ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ HY
НУСКАМАЛАР KY
ІНСТРУКЦІЯ 3 ВИКОРИСТАННЯ UK

E-IM-3310

	+4 2 0 F ON CA	
▼ Mixed		(0.)
140–35+22=127	140 − 35 + 22 =	(127.00)
2x$\sqrt{\ }$③=6	2 × $\sqrt{\ }$ 3 =	(6.00)
–7x99⑨=–63	7 ± × 99 → =	(– 63.00)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 ÷ 3 × 8 ● 1 =	(16.20)
▼ Add Mode	+4 2 0 F	
$14.90+$0.35–$1.45=13.80	1490 + 35 − 145 =	(13.80)
▼ Floating Calculation	+4 2 0 F	
8÷3x3.7+9=18.86666666666666	8 ÷ 3 × 3 ● 7 + 9 =	(18.86666666666666)
▼ Reciprocal Calculation	+4 2 0 F	
1/7=0.142857142857142	7 ÷ =	(0.1429)
▼ Memory I, II	+4 2 0 F	
Memory I		
243 x 12 = 2,916	243 × 12 M±	(MI 2'916.00)
576 x 25 = 14,400	576 × 25 M±	(MI 14'400.00)
+) 387 x 45 = 17,415	387 × 45 M±	(MI 17'415.00)
34,731	RM (Recall memory)	(MI 34'731.00)
–) 456 x 32 = 14,592	456 × 32 M=	(MI 14'592.00)
20,139	RM (Recall memory)	(MI 20'139.00)
	CM (Clear memory)	(20'139.00)
Memory II		
14,377 + 78 = 14,455	14377 + 78 M±II	(MII 14'455.00)
+) 3,761 + 86 = 3,847	3761 + 86 M±II	(MII 3'847.00)
18,302	RM/CM II (Recall memory)	(MII 18'302.00)
–) 7,356–654 = 6,702	7356 − 654 M=II	(MII 6'702.00)
11,600	RM/CM II (Recall memory)	(MII 11'600.00)
	RM/CM II (Clear memory)	(11'600.00)
▼ Mark-up/down		
Mark up		
Cost $2,000		
Profit=20% of selling price		
Selling price = ? ($2,500)	2000 × 20 MU	(2'500.00)
Profit = ? ($500)	MU	(500.00)
Mark down		
Selling price $2,400		
Profit=20% of cost		
Cost = ? ($2,000)	2400 ÷ 20 MU	(2'000.00)
Profit = ? ($400)	MU	(400.00)
▼ Overflow		
1) 12345678900x7890000	12345678900 × 7890000 =	(E 9.740740652100000)
=97407406521000000 (Error)	C/CE	(9.740740652100000)
2) 6÷0=0 (Error)	6 ÷ 0 =	(E 0.)
	C/CE	(0.)

ENGLISH

POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source. The duration of Alkaline battery depends entirely on individual usage.
(**Note**: Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the ON CA key and re-start your calculation from the beginning.

SPECIFICATION
Power Source: Solar Cell and Alkaline battery (LR44 x 1)
Automatic Power-off : approx. **7 minutes**
Usable Temperature : 0°C to 40°C
Dimensions: 200mm (L) x 142mm (W) x 34mm (H)
Weight: 191 g
(Subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG
Dieser Rechner hat 2 Energiequellen. Die Lebensdauer der Alkalibatterie hängt vollkommen von seinem individuellen Gebrauch ab.
(**Anmerkung:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Lassen Sie das von einem Canon Service Center machen).

■ Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen das Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste ON CA und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN
Stromquelle: Solarzelle und Alkalibatterie (LR44 x 1)
Ausschaltautomatik: nach ca. **7 Minuten**
Temperaturbereich: 0°C bis 40°C
Abmessungen: 200mm (L) x 142mm (B) x 34mm (H)
Gewicht: 191 g
(Änderungen vorbehalten)

FRANÇAIS

ALIMENTATION
Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. La durée d'une pile au alcalines dépend entièrement de l'utilisation individuelle.
(**Remarque :** Ne pas tenter de remplacer soi-même la pile. Demander à un Centre de service après-vente Canon d'effectuer cette opération.)

■ Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la per te ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches ON CA et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

FICHE TECHNIQUE
Alimentation : Cellule Solaire et Pile Alcalines (LR44 x 1)
Misehors circuit automatique : approx. **7 minutes**
Température d'utilisation : De 0°C à 40°C
Dimensions : 200mm (L) x 142mm (L) x 34mm (H)
Poids : 191 g
(Sous réserve de modifications sans préavis)

ESPAÑOL

FUENTE DE ALIMENTACIÓN
Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pila de botón de alcalinas pueden utilizare durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé.
(**Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pila. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)

■ Los ruidos externos o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la teda ON CA, y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

ESPECIFICACIONES
Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas (LR44 x 1)
Desconexión automática : approx. **7 minutos**
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C
Dimensiones: 200mm (L) x 142mm (A) x 34mm (A)
Peso: 191 g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE
Questo calcolatore è fornito con una doppia alimentazione. La durata della batteria a alcaline dipende interamente dal tipo di utilizzo individuale.
(**Nota:** Non tentare di sostituire la batteria da soli. Richiedere questa operazione a un centro di assistenza Canon.)

■ Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto ON CA e reimpostare il calcolo dall'inizio.

SPECIFICHE
Fonti di energia: Energia solare ed a batterie alcaline (LR44 x 1)
Spegnimento Automatico: approx. **7 minuti**
Temperatura di funzionamento: da 0°C a 40°C
Dimensioni : 200mm (Lunghezza) x 142mm (Larghezza) x 34mm (Altezza)
Peso: 191 g
(Dati soggetti a modifica senza preavviso.)

■ Per l'Italia, Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging

NEDERLANDS

VOEDING
De rekenmachine wordt geleverd met een dubbele krachtbron. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van de individuele aanwending.
(**Opmerking:** Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Ga voor het vervangen van de batterij naar een Canon-servicecenter).

■ Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontlading kunnen storingen veroorzaken op het display of de inhoud van he geheugen wissen of wijzigen. Als dit het geval is, drukt u op de toets ON CA en voert u de berekening opnieuw uit.

SPECIFICATIE
Voeding: Zonnecel en alkalinebatterij (LR44 x 1)
Automatische uitschakeling: CA. **7 minuten**
Temperatuur voor gebruik: 0°C tot 40°C
Afmetingen: Afmetingen: 200mm (L) x 142mm (B) x 34mm (H)
Gewicht: 191 g
(Waarden onder voorbehoud)

DANSK

STRØMFORSYNING
Regnemaskinen leveres med en dobbelt strømforsyning. Levetiden af det alkaline-batteri afhænger helt af den individuelle anvendelse.
(**Bemærk:** Forsøg ikke at skifte batteri ud selv. Få det skiftet ud hos en Canon-serviceafdeling.)

■ Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i hukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på ON CA-knappen og start din udregning igen forfra.

SPECIFIKATIONER
Strømkilde: Solcelle og alkaline-batteri (LR44 X 1)
Automatisk Sluk: approx. **7 minutter**
Anvendelig temperatur: 0°C til 40°C
Mål: 200mm (L) x 142mm (B) x 34mm (H)
Vægt: 191 g
(kan ændres uden forudgående varsel)

SUOMI

VIRTALÄHDE
Tässä laskimessa on kaksoisvirtalähde. Alkaliparisto kesto riippuu kokonaan yksittäisestä käytöstä.
(**Huomaa:** Älä yritä vaihtaa patteria itseksesi. Pyydä Canonin huoltokeskusta vaihtamaan paristo sinulle.)

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai tyhjentää tai muuttaa muistiin tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina ON CA-näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

TEKNISET TIEDOT
Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 X 1)
Automaattinen virran: approx. **7 minuuttiin**
Käytettävä lämpötila: 0-40°C
Mitat: 200mm (pit.) x 142mm (lev.) x 34mm (kork.)
Paino: 191 g
(Voidaan muuttaa ilman ilmoitusta)

SVENSKA

STRÖMKÄLLA
Denna kalkylator har utrustats med två strömkällor. Hur länge det alkaliskt batteri varar beror helt på användningen.
(**Obs!** Försök inte själv byta ut batteri. Låt personal på något av Canons servicecenter byta ut batteriet).

■ Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk urladdning kan göra att visningsfönstret inte fungerar som det ska eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på ON CA och börjar om med den beräkning du höll på med.

SPECIFIKATIONER
Strömkälla: Solcell och alkaliskt batteri (LR44 X 1)
Automatiskt strömfrånslag: ca. **7 minuter**
Användningstemperatur: 0°C till 40°C
Storlek: 200mm (L) x 142mm (B) x 34mm (H)
Vikt: 191 g
(Rätten till specifikationsändringar förbehålles)

PORTUGUÊS

ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA
Esta calculadora acompanha uma fonte de alimentação dupla. A duração da bateria alcalina depende completamente do uso individual.
(**OBSERVAÇÃO:** Não tente trocar a bateria por si mesmo. Leve o equipamento até um Centro de manutenção da Canon para a troca da bateria.)

■ Interferência eletromagnética ou descarga eletrostática podem causar mau funcionamento na tela ou fazer com que a memória seja perdida ou alterada. Caso isso ocorra, pressione a tecla ON CA e reinicie seu cálculo a partir do início.

ESPECIFICAÇÃO
Fonte de energia: Célula solar e bateria alcalina(LR44 x 1)
Temperatura utilizável: 0 °C a 40 °C
Desligar automatico: aprox. 7 minutos
Dimensões: 200 mm (L) x 142 mm (C) x 34 mm (A)
Peso: 191 g
(Sujeito a alteração sem aviso)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΑΡΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ
Ο υπολογιστής αυτός διαθέτει διπλή πηγή ισχύος. Η διάρκεια της αλκαλικής μπαταρία εξαρτάται αποκλειστικά από τη μεμονωμένη χρήση της.
(**Σημείωση:** Μην προσπαθήσετε ν' αλλάξετε μόνοι σας την μπαταρία. Ζητήστε από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Canon να σας αλλάξει την μπαταρία).

■ Η ηλεκτρομαγνητική παρέμβαση ή η ηλεκτροστατική αποφόρτιση μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα λειτουργίας στην οθόνη ή τα περιεχόμενα της μνήμης υπάρχει κίνδυνος να χαθούν ή να τροποποιηθούν. Στην περίπτωση που συμβεί αυτό, πατήστε το πλήκτρο ON CA και ξεκινήστε τον υπολογισμό σας από την αρχή.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Πηγή Τροφοδοσίας: Ηλιακό κύτταρο και αλκαλική μπαταρία (LR44 x 1)
Αυτόματη Απενεργοποίηση: περίπου **7 λεπτά**
Θερμοκρασία Χρήσης: 0 έως 40°C
Διάσταση: 200mm (Μ) x 142mm (Π) x 34mm (Υ)
Βάρος: 191 g
(Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση).

РУССКИЙ

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ
Этот калькулятор оборудован двойным источником питания. Срок службы щелочной батареи полностью зависит от индивидуальных особенностей использования.
(**Примечание:** Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Обратитесь для замены в Сервисный центр Canon).

■ Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут стать причиной неисправности дисплея или потери или изменения содержимого памяти. В таких случаях нажмите клавишу ON CA и перезапустите калькулятор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Источник питания: солнечный фотоэлемент щелочная батарея (LR44 x 1)
Автоматическое отключение питания:после **7 мин** простоя
Рабочие температуры: от 0°C до 40°C
Размеры: 200mm (Д) x 142mm (Ш) x 34mm (В)
Вес: 191 g
(Могут изменяться без уведомления)

MAGYAR

ÁRAMELLÁTÁS
A számológép kétszeres áramforrással rendelkezik. A alkáli elemek tartóssága a használat függvényében változik.
(**Megjegyzés:** Az elemcserét ne a felhasználó végezze. Forduljon a Canon Szervizhez.)

■ Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés következtében a kijelző hibásan működhet, illetve a memória tartalma eltűnhet vagy megváltozhat. Amennyiben ez történik, nyomja meg a ON CA gombot és kezdje újra a számolást az elejétől.

MŰSZAKI ADATOK
Tápellátás: Napelem és alkáli elem (LR44 x 1)
Automatikus kikapcsolás : megközelítőleg **7 perc**
Működési hőmérséklet: 0–40°C
Méretek: 200mm (H) x 142mm (SZ) x 34mm (M)
Tömeg: 191 g
(A változtatások joga fenntartva)

POLSKI

ZASILANIE
Ten kalkulator wyposażony jest w podwójne źródło zasilania. Żywotność baterii alkaliczna zależy od indywidualnego sposobu użytkowania.
(**Uwaga:** Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii. Zleć to Centrum Serwisowemu Canon).

■ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy nacisnąć klawisz ON CA i ponownie rozpocząć obliczenia.

DANE TECHNICZNE
Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i bateria alkaliczna (LR44 x 1)
Automatyczne wyłączanie zasilania: w przybliżeniu po **7 minutach**
Temperatura użytkowania: 0 – 40°C
Wymiary: 200mm (dł.) x 142mm (szer.) x 34mm (wys.)
Masa: 191 g
(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

ROMÂNĂ

SURSA DE ALIMENTARE
Acest calculator este dotat cu sursă de alimentare dublă. Durata de viață a bateriei cu alcalină depinde exclusiv de modul de utilizare.
(**Notă:** Nu încercați să schimbați personal bateria. Apelați la un centru de service Canon pentru a vă schimba bateria).

■ Interferențele electromagnetice și descărcările electrostatice pot cauza defecțiuni ale ecranului și pot șterge sau altera conținutul memoriei. În cazul în care survine un astfel de eveniment, apăsați tasta ON CA și reporniți calculatorul.

SPECIFICAȚII
Sursa de alimentare: Celulă solară și baterie alcalină (LR44 x 1)
Temperatura de operare: 0 - 40 °C
Oprirea automată a alimentării: circa **7 minute**
Dimensiuni: 200mm (Lung.) x 142mm (Lat.) x 34mm (Ina.)
Greutate: 191 g
(Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă)

ČESKY

NAPÁJENÍ
Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost alkalická baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.
(**Poznámka:** Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko ON CA a začněte s výpočtem znovu.

SPECIFIKACE
Napájení: Solární panel a alkalická baterie (LR44 x 1)
Automatické vypnutí napájení: přibl. **7 minut**
Teplota pro použití: 0 až 40°C
Rozměry: 200mm (D) x 142mm (Š) x 34mm (V)
Hmotnost: 191 g
(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění)

БЪЛГАРСКИ

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ
Този калкулатор използва два източника на захранване. Издръжливостта на алкална батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.
(**Бележка:** Не се опитвайте да сменяте батерията сами. За смяна на батерията се обърнете към сервизен център на Canon.)

■ Електромагнитни смущения или електростатично разреждане могат да разстроят работата на дисплея или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша ON CA и стартирайте изчислението си отначало.

СПЕЦИФИКАЦИИ
Захранване: Слънчева батерия и алкална батерия (LR44 x 1)
Автоматично изключване на захранването: прибл. **7 минути**
Работна температура: от 0°C до 40°C
Размери: 200mm (Д) x 142mm (Ш) x 34mm (В)
Тегло: 191 г
(Подлежи на промяна без предупреждение)

SLOVENŠČINA

NAPAJANJE
Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba alkalna baterije je odvisna popolnoma od načina uporabe.
(**Opomba:** Ne poskušajte sami zamenjati baterije. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

■ Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko ON CA in kalkulator začnite uporabljati znova.

SPECIFIKACIJE
Napajanje: Sončna celica in alkalna baterija (LR44 x 1)
Samodejni izklop: približno **7 minut**
Temperatura uporabe: 0 do 40°C
Mere: 200mm (D) x 142mm (Š) x 34mm (V)
Teža: 191 g
(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

HRVATSKI

NAPAJANJE
Ovaj kalkulator ima dva izvora napajanja. Trajanje alkalna baterije u potpunosti ovisi o individualnoj upotrebi
(**Napomena:** Nemojte pokušavati samostalno zamijeniti bateriju. Neka to za vas učini Canonov servisni cent

■ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatski naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku ON CA i započnite računanje od početka.

SPECIFIKACIJA
Napajanje: Solarna ćelija i alkalna baterija (LR44 x 1)
Automatsko isključivanje : pribl. **7 minuta**
Radna temperatura : 0 do 40°C
Dimenzije : 200mm (D) x 142mm (Š) x 34mm (V)
Težina: 191 g
(Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti)

SLOVENSKY

NAPÁJANIE
Táto kalkulačka pracuje s dvomi typmi napájania. Výdrž alkalická batérie je individuálna, závisí úplne od používania.
(**Pozn.:** nepokúšajte sa vymeniť batériu sami. Výmenu batérie za vás urobí servisné centrum spoločnosti Canon.)

■ Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stlačte tlačidlo a ON CA kalkulačku opätovne spustite od začiatku.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájací zdroj: solárny článok a alkalická batéria (LR44 x 1)
Funkcia Automatického vypnutia: cca **7 minút**
Prevádzková teplota: 0 až 40 °C
Rozmery : 200mm (D) x 142mm (Š) x 34mm (V)
Hmotnosť: 191 g
(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

TURKISH

GÜÇ TEDARİKİ
Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkalik pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.

(**NOT:** Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayınız. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

■ Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda [ON/CA] düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER
Güç kaynağı: Güneş pili ve alkalik pil (LR44 x 1)
Otomatik Kapama Fonksiyonu : **Yak. 7 dakika**
İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C
Ebatları: 200 mm (E) x 142 mm (B) x 34mm (Y)
Ağırlığı: 191 gr
(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

KAZAKHSTAN

ҚУАТ КӨЗІ
Бұл калькулятордың қос қуат көзі бар. Сілтілі батареяның қызмет көрсету ұзақтығы толығымен жеке пайдалануға байланысты.

(**ЕСКЕРІМ:** батареяны өз бетіңізше ауыстыруға тырыспаңыз. Батареяны ауыстыруды Canon сервистік орталығына жүктеңіз.)

■ Электромагниттік кедергілер немесе статикалық электр разряды дисплейдің дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса жад мазмұнының жоғалуына немесе өзгеруіне әкелуі мүмкін. Бұл орын алса, [ON/CA] пернесін басып, есептеуді басынан бастаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Қуат көзі: күн батареясы және сілтілі батарея (LR44 x 1)
Автоматты Қуатты Өшру: **7 минуттан**
Пайдалану температурасы: 0ºC - 40ºC
Өлшемдер: 200 мм (Ұ) x 142 мм (Е) x 34 мм (Б)
Салмағы: 191 г
Ескертусіз өзгертілуі мүмкін

ARMENIAN

ԷԼԵԿՏՐԱԷՆԵՐԳԻԱ
Այս հաշվիչը գալիս է երկակի էներգիայի աղբյուրի հետ: Ալկալային մարտկոցի տեւողությունը ամբողջությամբ կախված է անհատական օգտագործման:

(**Նշում**. Մի փորձեք փոխել մարտկոցը ինքներդ: Canon- ի սպասարկման կենտրոնը փոխեց մարտկոցը ձեզ համար:)

■ Էլեկտրամագնիսական միջամտությունը կամ էլեկտրաստատիկ լիցքավորումը կարող է առաջացնել ցուցադրման անսարքություն կամ հիշողության կորստի կամ փոփոխման բովանդակությունը: Եթե դա տեղի ունենա, սեղմեք [ON/CA] ստեղնը եւ վերսկսեք ձեր հաշվարկը սկզբից:

ԲԱՐԵՓՈԽՈՒՄՆԵՐԸ
Սնուցման աղբյուր: Արեւային բջիջ եւ ալկալային մարտկոց (LR44 x 1)
Ավտոմատ անջատում. Մոտավոր: **7 րոպե**
Օպերացիոն ջերմաստիճանը `0ºC- ից մինչեւ 40ºC
Չափը `200 մմ (L) x 142 մմ (W) x 34 մմ (H)
Քաշը `191 գ
Բոլոր բնութագրերը ենթակա են փոփոխման առանց ծանուցման

KYRGYZ

ЭЛЕКТР КАМСЫЗДОО
Бул эсептегич кош бийлик булагы менен коштолот. калийдүү батареянын узактыгы жеке колдонуу толугу менен көз каранды.

(**ЭСКЕРТҮҮ**: Сен аркылуу батарейканы өзгөртүү үчүн сиз үчүн Canon тейлөө борбору батареяны өзгөрдү аракет жок.)

■ Электромагниттик тоскоолдук же электростатикалык сокку иштебегени же дисплей эс мазмуну жоголгон же өзгөртүлүшү мүмкүн. Мунун, баскычын [ON/CA] басып, башынан өз эсептерин кайра баштоо керек.

СПЕЦИФИКАЦИЯЛАР
Энергия булагы: Күн клетка жана Батарейка (LR44 x 1)
Автоматтык кубаттуулукту өчүрүү: болжолу **7 мүнөт**
Иштөө температура: 0ºC тан 40ºC чейин
Өлчөмдөр: 200 мм (У) x 142 мм (Т) x 34 мм (Б)
Салмагы: 191 га
(Эскертүүсүз өзгөрүлүшү мүмкүн)

UKRAINIAN

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ
У цьому калькуляторі передбачено два джерела живлення. Час роботи від лужної батарейки цілком залежить від індивідуальних особливостей використання.

(**ПРИМІТКА**. Не намагайтеся замінити батарейку самостійно. Для заміни зверніться до сервісного центру Canon.)

■ Електромагнітні перешкоди або електростатичні розряди можуть спричинити збій у роботі дисплея, а також втрату або зміну вмісту пам'яті. У такому разі натисніть клавішу [ON/CA] і почніть обчислення з початку.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Джерело живлення: фотоелемент і лужна батарейка (LR44 x 1)
Автоматичне вимкнення: прибл. **7 хвилин**
Робоча температура: від 0°C до 40°C
Розміри: 200 мм (Ш) x 142 мм (Д) x 34 мм (В)
Вага: 191 г
(підлягає зміні без попередження)

EN Recycling of product
This product should be disposed of appropriately, according to your national and local legislation.

RU Утилизация продукции
Данную продукцию следует утилизировать должным образом, в соответствии с действующим национальным и местным законодательством.

KK Өнімді кәдеге жарату
Бұл өнім Сіздің ұлттық және жергілікті заңнамаларыңызға сәйкес кәдеге жаратылуы тиіс.

HY Ապրանքի ոչնչացում
Այս ապրանքը պետք է ոչնչացվի պատշաճ ձևով՝ համաձայն Ձեր ազգային և տեղական օրենսդրության:

KY Таштандыны иштетүү
Бул өнүм сиздин улуттук жана жергиликтүү мыйзамдарына ылайык тиешелүү түрдө кылуу керек.

Made in China / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Hecho en China / Prodotto in Cina / Geproduceerd in China / Fremstillet i Kina / Valmistettu Kiinassa / Tillverkad i Kina / Fabricado na China / Κατασκευάζεται στην Κίνα / Изготовлено в Китае / Származási hely: Kína / Wyprodukowano w Chinach / Fabricat în China / Vyrobeno v Číně / Произведено в Китай / Izdelano na Kitajskem / Proizvedeno u Kini / Vyrobené v Číne / Üretim yeri: Çin / Қытайда жасалған / Արտադրված է Չինաստանում / Кытайда жасалган / Зроблено в Китаї

WEEE DIRECTIVE 2012/19/EU & BATTERY DIRECTIVE 2006/66/EC

EN Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)
These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or national legislation implementing those Directives.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

DE Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)
Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU; Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterien-Richtlinie (2006/66/EG) und nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.
Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.
Durch Ihre Mitarbeit bei der umweltgerechten Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.
Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den öffentlich rechtlichen Entsorgungsträger, eine autorisierte Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder besuchen Sie www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

Zusatzinformationen für Deutschland:
Dieses Produkt kann durch Rückgabe an den Händler unter den in der Verordnung des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes beschriebenen Bedingungen abgegeben werden.
Als Endbenutzer und Besitzer von Elektro- oder Elektronikgeräten sind Sie verpflichtet:
- diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen,
- Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht von Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen,
- personenbezogener Daten auf den Altgeräten vor der Entsorgung zu löschen.

Die Bedeutung von dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern finden Sie oben in dieser Beschreibung.
Die Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten haben die Pflicht zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten. Die Vertreiber haben die Endnutzer über die von ihnen geschaffenen Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten zu informieren.

FR Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.
Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2012/19/UE), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays appliquant ces directives.
Ce produit doit être confié au distributeur à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques et électroniques. Votre entière coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles.
Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales compétentes, ou consultez le site www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

ES Sólo para la Unión Europea y el Área Económica Europea (Noruega, Islandia y Liechtenstein)
Estos iconos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2012/19/UE) y la Directiva sobre Pilas y Acumuladores (2006/66/CE) y/o la legislación nacional.
Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, entregándolo en el lugar de venta al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), baterías y acumuladores. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos.
Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales.
Los usuarios tienen derecho a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, y no es necesario mostrar la cuantía de dicho coste en la información y la factura suministradas a los usuarios finales.
Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con su municipio, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

IT Solo per Unione Europea e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein)
Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2012/19/UE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.
Il prodotto deve essere conferito a un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.
La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 255 e successivi del Decreto Legislativo n. 152/06.
Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

NL Uitsluitend bestemd voor de Europese Unie en EER (Noorwegen, IJsland en Liechtenstein)
Met deze symbolen wordt aangegeven dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2012/19/EU), de richtlijn 2006/66/EG betreffende batterijen en accu's en/of de plaatselijk geldende wetgeving waarin deze richtlijnen zijn geïmplementeerd, niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid.
Dit product dient te worden ingeleverd bij een hiervoor aangewezen inzamelpunt, bijv. door dit in te leveren bij een hiertoe erkend verkooppunt bij aankoop van een gelijksoortig product, of bij een officiële inzameldienst voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur (EEA) en batterijen en accu's. Door de potentieel gevaarlijke stoffen die gewoonlijk gepaard gaan met EEA, kan onjuiste verwerking van dit type afval mogelijk nadelige gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid. Uw medewerking bij het op juiste wijze weggooien van dit product draagt bij tot effectief gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, afvaldienst, officiële dienst voor klein chemisch afval of afvalstortplaats, of kunt u terecht op www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

DA Gælder kun i Europæiske Union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)
Disse symboler betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med dagrenovation i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller den lokale lovgivning, som disse direktiver er gennemført i.
Produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-til-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller på et godkendt indsamlingssted for elektronikaffald samt for batterier og akkumulatorer. Forkert håndtering af denne type affald kan medføre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt sundhedsskadelige stoffer, der generelt kan forefindes i elektrisk og elektronisk udstyr.
Når du foretager korrekt bortskaffelse af produktet, bidrager du til effektiv brug af naturressourcerne. Kontakt din kommune, den lokale affaldsmyndighed, det lokale affaldsanlæg, eller besøg www.canon-europe.com/sustainability/approach/ for at få flere oplysninger om genbrug af dette produkt.

FI Vain Euroopan unionin sekä ETA:n (Norja, Islanti ja Liechtenstein) alueelle.
Nämä tunnukset osoittavat, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (SER-direktiivi, 2012/19/EU), paristoista ja akuista annettu direktiivi (2006/66/EY) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana.
Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun tai paristojen ja akkujen keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita. Tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää myös luonnonvaroja.
Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys kunnan jätehuoltoviranomaisiin tai käyttämääsi jätehuoltoyhtiöön tai käy osoitteessa www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SV Endast för Europeiska unionen och EES (Norge, Island och Liechtenstein)
De här symbolerna visar att produkten inte får sorteras och slängas som hushållsavfall enligt WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EG) och/eller nationell lagstiftning som implementerar dessa direktiv.
Produkten ska lämnas in på en avsedd insamlingsplats, t.ex. på en återvinningsstation auktoriserad att hantera elektrisk och elektronisk utrustning (EE-utrustning) samt batterier och ackumulatorer eller hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya, motsvarande köps (en mot en). Olämplig hantering av avfall av den här typen kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga ämnen som kan återfinnas i elektrisk och elektronisk utrustning.
Din medverkan till en korrekt avfallshantering av produkten bidrar till effektiv användning av naturresurserna.
Om du vill ha mer information om var du kan lämna in den här produkten, kontakta ditt lokala kommunkontor, berörd myndighet eller företag för avfallshantering eller se www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

PT Apenas para a União Europeia e AEE (Noruega, Islândia e Liechtenstein)
Estes símbolos indicam que este produto não deve ser eliminado juntamente com o seu lixo doméstico, segundo a Diretiva REEE de 2012/19/UE, a Diretiva de Baterias (2006/66/CE) e/ou a sua legislação nacional que transponha estas Diretivas.
Este produto deve ser entregue num ponto de recolha designado, por exemplo num local autorizado de troca quando compra um equipamento novo idêntico, ou num local de recolha autorizado para reciclar equipamento elétrico e eletrónico (EEE) em fim de vida, bem como pilhas e baterias. O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, devido a substâncias potencialmente perigosas que estão associadas com equipamentos do tipo EEE.
A sua cooperação no tratamento correto deste produto irá contribuir para a utilização mais eficaz dos recursos naturais.
Para obter mais informações acerca de como reciclar este produto, por favor contacte as suas autoridades locais responsáveis pela matéria, serviço de recolha aprovado para pilhas e baterias ou serviço de recolha de resíduos sólidos domésticos da sua municipalidade, ou visite www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

EL Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον ΕΟΧ (Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχτενστάιν)
Αυτά τα σύμβολα υποδεικνύουν ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ), την Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες (2006/66/ΕΚ) ή/και την εθνική νομοθεσία που εφαρμόζει τις Οδηγίες εκείνες.
Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής, π.χ. σε μια εξουσιοδοτημένη βάση ανταλλαγής όταν αγοράζετε ένα νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) και των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών. Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του τύπου αποβλήτων μπορεί να έχει αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικά επικίνδυνων ουσιών που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ.
Η συνεργασία σας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

HU Csak az Európai Unió és az EGT (Norvégia, Izland és Liechtenstein) országaiban
Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a termék hulladékkezelése a háztartási hulladéktól különválasztva, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló (2012/19/EU) irányelvnek és az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladék elemekről és akkumulátorokról szóló (2006/66/EK) irányelvnek megfelelően és/vagy ezen irányelveknek megfelelő helyi előírások szerint történik.
E terméket az arra kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni – pl. hasonló termék vásárlásakor a régi becserélésére vonatkozó hivatalos program keretében, vagy az elektromos és elektronikus berendezések (EEE) hulladékainak gyűjtésére, valamint a hulladék elemek és hulladék akkumulátorok gyűjtésére kijelölt hivatalos gyűjtőhelyre. Az ilyen jellegű hulladékok nem előírásszerű kezelése az elektromos és elektronikus berendezésekhez (EEE) általánosan kapcsolható potenciálisan veszélyes anyagok révén hatással lehet a környezetre és az egészségre.
E termék megfelelő leselejtezésével Ön is hozzájárul a természeti források hatékony használatához.
A termék újrahasznosítását illetően informálódjon a helyi polgármesteri hivatalnál, a helyi közterület-fenntartó vállalatnál, a hivatalos hulladéklerakó telephelyen vagy a háztartási hulladék begyűjtését végző szolgáltatónál, illetve látogasson el a www.canon-europe.com/sustainability/approach/ internetes oldalra.

PL Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)
Te symbole oznaczają, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego, zgodnie z dyrektywą WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) lub dyrektywą w sprawie baterii (2006/66/WE) bądź przepisami krajowymi wdrażającymi te dyrektywy.
Użytkownicy baterii i akumulatorów mają obowiązek korzystać z dostępnego programu zwrotu, recyklingu i utylizacji baterii oraz akumulatorów.
Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może mieć wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na substancje potencjalnie niebezpieczne, związane ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
Państwa współpraca w zakresie właściwej utylizacji tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.
W celu uzyskania informacji o sposobie recyklingu tego produktu prosimy o kontakt z właściwym urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej bądź zapraszamy na stronę www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

RO Doar pentru Uniunea Europeană şi EEA (Norvegia, Islanda şi Liechtenstein)
Aceste simboluri indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deşeurile menajere, în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE), Directiva referitoare la baterii (2006/66/CE) şi/sau legile dvs. naţionale ce implementează aceste Directive.
Acest produs trebuie înmânat punctului de colectare adecvat, ex: printr-un schimb autorizat unu la unu atunci când cumpăraţi un produs nou similar sau la un loc de colectare autorizat pentru reciclarea reziduurilor de echipament electric şi electronic (EEE) şi baterii şi acumulatori. Administrarea neadecvată a acestui tip de deşeuri, ar putea avea un impact asupra mediului şi asupra sănătăţii umane datorită substanţelor cu potenţial de risc care sunt în general asociate cu EEE.
Cooperarea dvs. în direcţia reciclării corecte a acestui produs va contribui la o utilizare eficientă a resurselor naturale.
Pentru mai multe informaţii despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi biroul dvs. local, autorităţile responsabile cu deşeurile, schema aprobată sau serviciul dvs. responsabil cu deşeurile menajere sau vizitaţi-ne la www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

BG Само за Европейския съюз и ЕИП (Норвегия, Исландия и Лихтенщайн) Тези символи показват, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци съгласно Директивата за ИУЕЕО (2012/19/ЕС), Директивата за батерии (2006/66/ЕО) и/или Вашето национално законодателство, прилагащо тези Директиви.
Този продукт трябва да бъде предаден в предназначен за целта пункт за събиране, например на база размяна, когато купувате нов подобен продукт, или в одобрен събирателен пункт за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО), батерии и акумулатори. Неправилното третиране на този тип отпадъци може да доведе до евентуални отрицателни последствия за околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасните вещества, които обикновено са свързани с ЕЕО.
В същото време Вашето съдействие за правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за ефективното използване на природните ресурси.
За повече информация относно това къде можете да предадете за рециклиране на този продукт, моля свържете се с Вашите местни власти, с органа, отговорен за отпадъците, с одобрената система за ИУЕЕО или с Вашата местна служба за битови отпадъци, или посетете www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SL Samo za Evropsko unijo in EGP (Norveška, Islandija in Lihtenštajn)
Ti simboli pomenijo, da tega izdelka skladno z Direktivo OEEO (2012/19/EU), Direktivo 2006/66/ES in/ali nacionalno zakonodajo, ki uvaja ti direktivi, ne smete odlagati z nesortiranimi gospodinjskimi odpadki.
Ta izdelek je potrebno odnesti na izbrano zbirno mesto, t. j. pooblaščeno trgovino, kjer ob nakupu novega (podobnega) izdelka vrnete starega, ali na pooblaščeno zbirno mesto za ponovno uporabo odpadne električne in elektronske opreme (EEO) ter baterij in akumulatorjev. Neustrezno ravnanje s to vrsto odpadkov lahko negativno vpliva na okolje in človeško zdravje zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto povezane z EEO.
Vaše sodelovanje pri pravilnem odlaganju tega izdelka predstavlja pomemben prispevek k smotrni izrabi naravnih virov.
Za več informacij o ponovni uporabi tega izdelka se obrnite na lokalen mestni urad, pristojno službo za odpadke, predstavnika pooblaščenega programa za obdelavo odpadkov ali na lokalno komunalo. Lahko pa tudi obiščete našo spletno stran www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

HR Samo za Europsku uniju i EEA (Norveška, Island i Lihtenštajn)
Oznaka pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s komunalnim i ostalim vrstama otpada, u skladu s direktivom WEEE (2012/19/EC), Direktivom o baterijama (2006/66/EC) i Pravilnikom o gospodarenju otpadnim baterijama i akumulatorima te Pravilnikom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom.
Ovaj bi proizvod trebalo predati ovlašenom skupljaču EE otpada ili prodavatelju koji je dužan preuzeti otpadni proizvod po sistemu jedan za jedan, ukoliko isti odgovara vrsti te je obavljao primarne funkcije kao i isporučena EE oprema. Otpadne baterije i akumulatori predaju se ovlaštenom skupljaču otpadnih baterija ili akumulatora ili prodavatelju bez naknade i obveze kupnje za krajnjeg korisnika. Neodgovarajuće rukovanje ovom vrstom otpada može utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih supstanci koje se najčešće nalaze na takvim mjestima.
Vaša suradnja u pravilnom zbrinjavanju ovog proizvoda pridonijet će djelotvornom iskorištavanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda zatražite od svog lokalnog gradskog ureda, službe za zbrinjavanje otpada, odobrenog programa ili komunalne službe za uklanjanje otpada ili pak na stranicama www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SK Platí len pre štáty Európskej únie a EHP (Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)
Tieto symboly označujú, že podľa Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2012/19/EÚ, Smernice o batériách (2006/66/ES) a podľa platnej legislatívy Slovenskej republiky sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom.
Produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizované zberné miesto, ktoré spracúva odpad z elektrických a elektronických zariadení (EEZ), batérií a akumulátorov. Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky.
Spoluprácou na správnej likvidácii tohto produktu prispejete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov.
Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od miestneho úradu, úradu životného prostredia, zo schváleného plánu OEEZ alebo od spoločnosti, ktorá zaisťuje likvidáciu komunálneho odpadu. Viac informácií nájdete aj na webovej stránke: www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

TR Sadece Avrupa Birliği (ve EEA): Norveç, İzlanda ve Liechtenstein
Ekranda bu sembollerin görünmesi ürünün WEEE Direktifi (2012/19/UE)), Pil Direktifi (2006/66/EC) ve/veya ulusal yasalar gereğince ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmaya uygun olmadığını gösterir.
Benzeri yeni bir ürün satın alındığında bu ürün, elektrikli ve elektronik ekipman (EEE), piller ve akümülatör atıklarının geri dönüşümü için belirlenen yetkili toplama noktasına teslim edilerek elde çıkarılmalıdır. Atıkların keyfi değerlendirilmesi sonucunda EEE ile ilişkili zararlı maddelerin çevreye ve insan sağlığına negatif etkileri oluşur. Zararlı atıkların bilinçli yok edilmesi doğal kaynakların dengeli kullanılmasına yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi sahibi olmak için yerel bayiinizle, atık depolama yetkilisiyle, ülkenizdeki atık toplama noktalarıyla veya değerlendirme merkezleriyle iletişime geçin veya www.canon-europe.com/sustainability/approach/ adresini ziyaret edin.

NR Gjelder kun den europeiske union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)
Disse symbolene indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller nasjonal lov som har implementert disse direktivene.
Produktet må leveres til et dertil egnet innsamlingspunkt, det vil si på en autorisert en-til-en-basis når en kjøper et nytt lignende produkt, eller til et autorisert innsamlingssted for resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (EE-utstyr) og batterier og akkumulatorer. Feil håndtering av denne typen avfall kan være miljø- og helseskadelig på grunn av potensielt skadelige stoffer som ofte brukes i EE-utstyr.
Din innsats for korrekt avhending av produktet vil bidra til effektiv bruk av naturressurser.
Du kan få mer informasjon om resirkulering av dette produktet ved å kontakte lokale myndigheter, avfallsadministrasjonen, et godkjent program eller husholdningens renovasjonsselskap, eller gå til www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SR Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa ostalim kućnim otpadom, u skladu sa WEEE Direktivom (2012/19/EU), Direktivom o baterijama (2006/66/EC) i nacionalnim zakonima.
Ovaj proizvod treba predati određenom centru za prikupljanje, npr. po principu „jedan-za-jedan“ kada kupujete sličan novi proizvod, ili ovlašćenom centru za prikupljanje za reciklažu istrošene električne i elektronske opreme (EEE), baterija i akumulatora. Nepravilno rukovanje ovom vrstom otpada može imati negativne posledice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje usled potencijalno opasnih materijala koji se uglavnom vezuju za EEE.
Vaša saradnja na ispravnom odlaganju ovog proizvoda će doprineti efikasnom korišćenju prirodnih resursa.
Više informacija o tome kako možete da reciklirate ovaj proizvod potražite od lokalnih gradskih vlasti, komunalne službe, odobrenog plana reciklaže ili servisa za odlaganje kućnog otpada, ili posetite stranicu www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

CT Només per a la Unió Europea i a l’Espai Econòmic Europeu (Noruega, Islàndia i Liechtenstein)
Aquests símbols indican que aquest producte no s’ha de llençar amb les escombraries de la llar, d’acord amb la RAEE (2012/19/UE), la Directiva relativa a piles i acumuladors (2006/66/CE) i la legislació nacional que implementi aquestes directives.
Aquest producte s’hauria de lliurar en un dels punts de recollida designats, com per exemple, intercanviant un per un en comprar un producte similar o lliurant-lo en un lloc de recollida autoritzat per al reciclatge de residus d’aparells elèctrics i electrònics (RAEE) i piles i acumuladors. La manipulació inadequada d’aquest tipus de residus podria tenir un impacte negatiu en l’entorn i en la salut humana, a causa de les substàncies potencialment perilloses que normalment estan associades a l'RAEE.
La vostra cooperació a l’hora de rebutjar correctament aquest producte contribuirà a la utilització efectiva dels recursos naturals.
Els usuaris tenen dret a retornar les bateries o els acumuladors usats sense cap càrrec. El preu de venda de les bateries i els acumuladors inclou el cost de la gestió ambiental dels residus i no es necessari mostrar l’import d’aquest cost en aquest fullet o en la factura que es lliuri a l’usuari final.
Per a més informació sobre el reciclatge d’aquest producte, contacteu amb l’oficina municipal, les autoritats encarregades dels residus, el pla de residus homologat o el servei de recollida d’escombraries domèstiques de la vostra localitat o visiteu www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

ET Üksnes Euroopa Liit ja EMP (Norra, Island ja Liechtenstein)
Antud sümbolid viitavad sellele, et vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile (2012/19/EL), patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid käsitlevale direktiivile (2006/66/EÜ) ja/või nimetatud direktiive rakendavatele riiklikele õigusaktidele ei või seda toodet koos olmejäätmetega ära visata.
Antud tootest tekkinud jäätmed tuleb anda vastavasse kogumispunkti, nt müügipunkti, mis on volitatud üks ühe vastu vahetama, kui ostate uue sarnase toote, või vastavasse elektri- ja lektroonikaseadmete jäätmete ning patareide ja akude ümbertöötlemiseks mõeldud kogumispunkti. Antud liiki jäätmete vale käitlemine võib kahjustada keskkonda ja inimeste tervist elektri- ja elektroonikajäätmetes tavaliselt
leiduvate potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu. Antud tootest tekkinud jäätmete nõuetekohase kõrvaldamisega aitate kasutada loodusvarasid efektiivselt. Täiendava teabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete ning patarei- ja akujäätmete tagastamise ja ümbertöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, asjakohase valitsusasutusega, asjakohase tootjavastutusorganisatsiooniga või olmejäätmete käitlejaga. Lisateavet leitate ka Interneti-leheküljelt www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

LV Tikai Eiropas Savienībai un EEZ (Norvēģijai, Islandei un Lihtenšteinai)
Šie simboli norāda, ka atbilstoši ES Direktīvai (2012/19/ES) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA), Direktīvai (2006/66/EK) par baterijām un akumulatoriem, un akumulatoru atkritumiem, ar ko atceļ Direktīvu 91/157/EEK, un vietējiem tiesību aktiem šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
Šis izstrādājums ir jānodod piemērotā savākšanas vietā, piemēram, apstiprinātā veikalā, kur iegādājaties līdzīgu jaunu produktu un atstājat veco, vai apstiprinātā vietā izlietotu elektrisko un elektronisko iekārtu un bateriju un akumulatoru pārstrādei. Nepareiza šāda veida atkritumu apsaimniekošana var apdraudēt vidi un cilvēka veselību tādu iespējami bīstamu vielu dēļ, kas parasti ir elektriskajās un elektroniskajās iekārtās.
Jūsu atbalsts pareizā šāda veida atkritumu apsaimniekošanā sekmēs efektīvu dabas resursu izmantošanu.
Lai saņemtu pilnīgāku informāciju par šāda veida izstrādājumu nodošanu otrreizējai pārstrādei, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu savākšanas atbildīgo dienestu, pilnvaroto organizāciju vai iestādi, kas veic sadzīves atkritumu apsaimniekošanu, vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations & UK Batteries and Accumulators Regulations

Only for the United Kingdom
These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations and the UK Batteries and Accumulators Regulations.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.
For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

EUROPE ONLY

Manufacturer:
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

https://ebmhk.canon

Importer: **CANON EUROPA N.V.**
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON (UK) LTD
4 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1AF, U.K

Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29

Қазақстан Республикасы (импортшы)
Байланыс ақпараты орам қорабында берілген, Оны қауіпсіз орында сақтаңыз

Հայաստանի Հանրապետությունը (ներմուծող)
Կոնտակտային տեղեկատվություն նշված է փաթեթավորման վանդակում. Խնդրում ենք պահել այն մի ապահով տեղ.

Республика Кыргыз (импорттоочу)
Контакттык маалымат көрсөтүлсө укладочном ящикте.

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2022